

OPAKOVÁNÍ GRAMATIKY FORMOU PŘEKLADU

- 1 Nesmíš překročit tuhle čáru, je to zakázané.
- 2 Mám nový byt, musíš se přijít podívat.
- 3 Měl bys přestat kouřit, strašně kašleš.
- 4 Kdybych věděl správnou odpověď, řekl bych ti.
- 5 Počkáš na mě, jestli skončíte dříve?
- 6 I kdybych tu správnou odpověď věděl, stejně bych ji nemohl říct.
- 7 Kdybych byla na tvém místě, o ten grant bych si zažádala.
- 8 Kancelář je uklizená. (use passive voice)
- 9 Kanceláře se uklízejí každý den.
- 10 Nebyl jsem pozván na jejich svatbu, tak nepůjdu.
- 11 Byl film Goldrush režírován Ch. Chaplinem?
- 12 Každý den jsme zahlceni spoustou informací.
- 13 V Brně bydlí pouze měsíc, ale už má několik přátel.
- 14 Není příliš oblíbená, má jen několik přátel.
- 15 Tato práce vyžaduje hodně trpělivost.
- 16 Mám trochu času, takže s tebou můžu jít.
- 17 Mám málo času, takže s tebou nemůžu jít.
- 18 Popřela, že lhala.

- 19 Přiznala, že lhala.
- 20 Dál se usmívej.
- 21 Přestal kouřit.
- 22 Zastavili jsme se, abychom se najedli.
- 23 Přestali jsme hrát, abychom se najedli.
- 24 Nikdy nezapomenu, jak jsem ji poprvé viděl.
- 25 Je tu strašné horko, zkusme otevřít dveře.
- 26 Pokoušel jsem otevřít dveře, ale neměl jsem správný klíč.
- 27 Moji rodiče souhlasili, že to za mne zaplatí.
- 28 Nasadila si brýle.
- 29 Sundala si sako.
- 30 Letadlo se vzneslo.
- 31 Kdo se v létě postará o mé dítě?
- 32 Nastoupila do vlaku.
- 33 Vystoupila z vlaku.
- 34 Nastoupil do auta.
- 35 Vystoupil z auta.
- 36 Těším se na Vánoce.
- 37 Ještě jsem ten formulář nevyplnil.
- 38 Vycházím s ním dobře.

39 Prosím, ztlum to rádio.

40 Oba moji bratři žijí ve Francii.

41 Žádné ze tří letadel nepřistalo bezpečně.

42 Vem si jakoukoliv polovinu, jsou naprosto stejné.

43 Vem si jakoukoliv verzi, všech 20 je stejných.

44 Rád bych si dal další kousek koláče.

45 Máte jiné koláče?

46 Jsou tu jenom dva studenti, ostatní ještě nepřišli.

47 Každý z 5 dnů byl stejně zábavný.

48 Narodil se 1.6. 2010.

49 Sejdeme se ve tři odpoledne.

50 Připomínáš mi jeho sestru.

51 Podařilo se jim zkoušku udělat.

52 To na tobě opravdu nezáleží.

53 Tvoje domácí úloha je plná chyb.

OPAKOVÁNÍ GRAMATIKY FORMOU PŘEKLADU

1 Nesmíš překročit tuhle čáru, je to zakázané.

You mustn't cross over this line, it's forbidden.

2 Mám nový byt, musíš se přijít podívat.

I have a new flat, you must come to see it.

3 Měl bys přestat kouřit, strašně kašleš.

You should stop smoking, you cough terribly/you've got a terrible cough.

4 Kdybych věděl správnou odpověď, řekl bych ti.
If I knew the right answer, I would tell you.

5 Počkáš na mě, jestli skončíte dříve?
Will you wait for me, if you finish early?

6 I kdybych tu správnou odpověď věděl, stejně bych ji nemohl říct.
Even if I knew the right answer, I (still) would not be able to say it (anyway).

7 Kdybych byla na tvém místě, o ten grant bych si zažádala.
If I were you, I would apply for the grant.

8 Kancelář je uklizená. (use passive voice)
The office has been cleaned.

9 Kanceláře se uklízejí každý den.
Offices are cleaned every day.

10 Nebyl jsem pozván na jejich svatbu, tak nepůjdu.
I haven't been invited to their wedding, so I won't go.

11 Byl film Goldrush režírován Ch. Chaplinem?
Was the film Goldrush directed by Ch. Chaplin?

12 Každý den jsme zahlceni spoustou informací.
We are flooded by a lot of information every day.

13 V Brně bydlí pouze měsíc, ale už má několik přátel.
She has lived in Brno for one month, but she already has a few friends.

14 Není příliš oblíbená, má jen několik přátel.
She is not very popular, she only has few friends.

15 Tato práce vyžaduje hodně trpělivost.
This work requires a lot of patience.

16 Mám trochu času, takže s tebou můžu jít.
I have got a little time, so I can come with you.

17 Mám málo času, takže s tebou nemůžu jít.
I have got little time, so I cannot come with you.

18 Popřela, že lhala.
She denied telling a lie.

19 Přiznala, že lhala.
She admitted telling a lie.

20 Dál se usmívej.
Keep smiling.

21 Přestal kouřit.
He stopped smoking.

22 Zastavili jsme se, abychom se najedli.
We stopped to have something to eat.

23 Přestali jsme hrát, abychom se najedli.
We stopped playing to have something to eat.

24 Nikdy nezapomenu, jak jsem ji poprvé viděl.
I never forget seeing her for the first time.

25 Je tu strašně horko, zkusme otevřít dveře.
It's very hot in here. Let's try opening the door.

26 Pokoušel jsem otevřít dveře, ale neměl jsem správný klíč.
I tried to open the door, but I didn't have the right key.

27 Moji rodiče souhlasili, že to za mne zaplatí.
My parents agreed to pay for it for me.

28 Nasadila si brýle.
She put on the/her glasses.

29 Sundala si sako.
She took off her jacket.

30 Letadlo se vzneslo.
The plane took off.

31 Kdo se v létě postará o mé dítě?
Who will / is going to look after my child in the summer?

32 Nastoupila do vlaku.
She got on the train.

33 Vystoupila z vlaku.
She got off the train.

34 Nastoupil do auta.
He got into a car.

35 Vystoupil z auta.
He got out of the car.

36 Těším se na Vánoce.
I am looking forward to Christmas.

37 Ještě jsem ten formulář nevyplnil.
I haven't filled in (filled out) the form yet.

38 Vycházím s ním dobře.
I get on well with him.

39 Prosím, ztlum to rádio.
Please, turn the radio down.

40 Oba moji bratři žijí ve Francii.
Both my brothers live in France.

41 Žádné ze tří letadel nepřistalo bezpečně.
None of the three planes landed safely.

42 Vem si jakoukoliv polovinu, jsou naprosto stejné.
Take either half, they are totally the same.

43 Vem si jakoukoliv verzi, všech 20 je stejných.
Take any version, all 20 are the same.

44 Rád bych si dal další kousek koláče.
I would like to have another piece of cake.

45 Máte jiné koláče?
Do you have other cakes?

46 Jsou tu jenom dva studenti, ostatní ještě nepřišli.
There are only two students here, the others haven't come yet.

47 Každý z 5 dnů byl stejně zábavný.
Each of 5 days was equally funny/entertaining.

48 Narodil se 1.6. 2010.
He was born on (the) 1 (first of) June 2010.

49 Sejdeme se ve tři odpoledne.
We will meet at three in the afternoon.

50 Připomínáš mi jeho sestru.
You remind me of his sister.

51 Podařilo se jim zkoušku udělat.
They succeeded in passing the exam.
They managed to pass the exam.

52 To na tobě opravdu nezáleží.
This really doesn't depend on you.

53 Tvoje domácí úloha je plná chyb.
Your HW is full of mistakes.